



Achtung

Attention – Attention

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.

Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, Make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étouffer. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étouffer ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

Entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

 Rollos
Roller blinds – Stores enrouleurs

Comfort DF-Rollo

Comfort skylight roller blind
Stores enrouleurs pour lucarnes Comfort

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten
9 / 2014

subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



799028316

A Vorbereiten der Montage

Mounting preparations – Préparation de la montage

- Entfernen Sie alle Träger und anderen Hindernisse am Dachfenster, die bei der Montage im Weg sein könnten. Das Comfort-DF-Rollo muss im geschlossenen Zustand bleiben. Die Transportclips mit der aufgewickelten Schnur noch nicht entfernen!

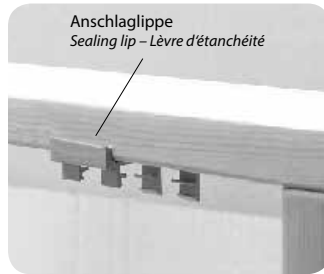
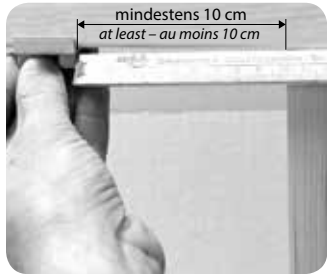
Remove all bearings and other obstacles on the skylight, which could be in your way until the mounting. The Comfort skylight roller blind must be in the closed state, do not remove the transport clips with the unwinded cord yet.

Enlever tous les supports et autres obstacles sur le fenêtre de toit, qui peuvent dans votre chemin pendant la montage. Le store enrouleur pour fenêtres de toits Comfort doivent rester à l'état fermé, n'enlever pas encore les clips de transport avec la corde enroulé

- Halten Sie die Träger mit der Anschlaglippe gegen die Oberkante des Rahmens, mindestens 10 cm von den Seitenflächen entfernt.

Hold the bearing with the sealing lip into the upper edge of the frame, at least 10 cm away from the lateral faces.

Tenir le support avec la lèvres d'étanchéité dans le bord supérieur du cadre, au moins 10 cm de les faces latérales.



- Markieren Sie die Bohrungen für die Träger.
- Bohren Sie mit einem kleinen Bohrer vor und schrauben Sie anschließend die beiden Träger an.

- *Mark the drillings for the bearings*
- *Predrill with a small drill and screw afterwards the two bearings*

- *Marquer les perçages pour les supports*
- *Amorcer avec un petite mèche et visser ensuite les deux supports.*

1



- Brechen Sie die Anschlaglippen der Träger ab.

Break off the sealing lips of the bearings.

Couper les lèvres d'étanchéité des supports

B Kassette montieren

Mount the cassette – Monter la cassette



- Nehmen Sie die Kassette in beide Hände und drücken Sie diese gleichzeitig in beide Träger.

Take the cassette with both hands and push it at the same time into the two bearings.

Prendre la cassette avec les deux mains et la pousser en même temps dans les supports

- Die Vorderseite der Kassette muss dabei am Rahmen anliegen.

The front side of the cassette must fit tightly on the frame.

La face avant doit être moulant sur le cadre.

2

C Seitenführungen montieren

Mount the side guidings – Monter les profilés de montage

- Schieben Sie anschließend die Seitenführungen unter die Kassette.

Afterwards, push the side guidings under the cassette.

Après, pousser les profilés de guidage sous la cassette.



Achten Sie darauf, dass die Lippe der Unterleiste in der Öffnung der Seitenführung sitzt. Die Schnüre dürfen keinesfalls zwischen die Seitenführungen und den Rahmen gelangen.

Take care, that the lip of the bottom profile is situated in the opening of the side guiding. The cords should never get between the guiding rail and the frame.

Faire attention que la lèvre du support inférieur est située dans l'orifice du profilé de guidage. Les cordons ne doivent pas tomber entre les profilés de guidages et le cadre.



- Passen Sie die Seitenführung ein und schrauben Sie diese fest.

Fit the side guiding in and tighten it.

Ajuster le profilé de guidage et le revisser.

3



- Entfernen Sie die Schnüre von den Transportclips.
- Klicken Sie beide Kordelspanner in den Haltern an der Unterseite der Seitenführung fest.

Remove the cords from the transport clips
Click the two cord tensioners into the holders on the bottom side of the side guidings

- Enlever les cordons du clips de transport
- Encliqueter les deux tenseurs de cordon dans les supports à l'inférieur de profilé de guidage

Für eine eventuell spätere Demontage des Rollos bewahren Sie bitte die Transportclips gut auf.

Store the transport clips for a later dismantling of the roller blinds

Garder les clips de transport pour une ultérieur démontage des stores enrouleurs.

4

→ **Um das Comfort-DF-Rollo vollständig abzubauen, arbeiten Sie die einzelnen Schritte dieser Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge ab.**

Follow the single steps of this assembly and operating instruction in reversed order to dismantle the Comfort skylight roller blind

Suivre les étapes de cette notice de montage dans l'ordre inverse pour démonter le store enrouleur pour fenêtre de toits Comfort.

Zusammenfassung:

- Schieben Sie die Unterleiste vollständig nach oben
- Klicken Sie die Transportclips zwischen die Kassette und die Unterleiste
- Ziehen Sie die Kordelspanner aus den Seitenführungen
- Bauen Sie die Seitenführungen ab
- Bauen Sie die Kassette mit Hilfe eines Schraubendrehers ab, den Sie zwischen das Dachfenster und die Blende des Rollos schieben
- Entfernen Sie die Rolloträger

Summary:

- Push the bottom rail upwards
- Click the transport clips between the cassette and the bottom rail
- Remove the cord tensioner from the guiding rail
- Dismantle the profile guidings
- Dismantle the cassette with the help of a screwdriver, which you have to push between the skylight and the roller blind cover
- Remove the roller blind support

Résumée:

- Pousser le profilé inférieur vers le haut
- Encliqueter les clips de transports entre la cassette et le profilé inférieur
- Retirer les tendeurs de cordon des profilés de guidages
- Démonter les profilés de guidages
- Démonter la cassette à l'aide d'une tournevis, qui vous devez pousser entre lucarne et le cache du store enrouleur
- Enlever les supports de store enrouleur

Zum Öffnen und Schließen schieben Sie die Unterleiste nach oben bzw. nach unten.

Comfort-DF-Rollo, die an einer schwer zugänglichen Stelle montiert sind, können Sie mit einer Bedienstange öffnen und schließen, die über den Fachhandel bezogen werden kann.

Push the bottom rail up or down for the opening or closure.

Comfort skylight roller blinds, which are mounted on a difficult to access position, can be opened or closed with an operating rod, which is available in the specialised trade.

Pousser le profilé inférieur en haut ou en bas pour l'ouverture ou fermeture.

Les stores enrouleurs pour fenêtres de toits Comfort, qui sont montés dans une position difficile accessible, peuvent être ouvrir et fermer avec une barre de réglage, qui est disponible dans le commerce spécialisé.